

Михаил Гнесин.

ГИМН ЧУМЕ.

Maestoso. Allegro assai. Es-moll.

Ст. из „Пира во время чумы“. А. Пушкина.

Молодой человек.

..... спой
Нам песню—вольную, живую песню—
Не грустную шотландской вдохновенну,
А буйную, вакхическую песнь,
Рожденную за чашею кипящей.

Председатель.

Такой не знаю—но спою вам гимн
Я в честь чумы: я написал его
Прошедшей ночью, как расстались мы.
Мне странная пришла охота к речам
Впервые в жизни! Слушайте-ж меня:
Охрипый голос мой приличен песне. (А. Пушкин).

Для пения и фортепиано.

Соч. 3 № 2.

Р. С. Ф. С. Р.

Производственный Подотдел

Музыкального Отдела Н. К. П.

Москва. 1921.

2-я Государ. Нотопеч. Муз. Отд. Н. К. П.

2
ГИМНЪ ЧУМЪ.

Hymne an die Pest.

Стих. А. ПУШКИНА.

Deutsch von G. Loewenthal.

Dichtung von A. Pusckin.

Музыка М. ГНѢСИНА.

Op. 3, № 2.

Musik von M. GNESIN.

1908.

Maestoso. Allegro assai.

Piano.

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system is a grand staff with treble and bass clefs, containing the piano accompaniment. The second and third systems continue the piano accompaniment. The fourth system includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line.

Lyrics:
Ког-да мо
Wenn uns der

Dynamic markings: *mf*, *sf*, *p*, *f*, *ms*.

Performance instructions: *Red. ** (Repeat with asterisk).

гу - ча - я зИ - ма, Какъ бод-рый
Win - ter ü - ber - fällt, wenn ge - gen

вождь, ведетъ са - ма Нанасъко -
uns er führt ins Feld Mit un - er -

сма - ты - я дру - жи ны Своихъ мо -
bitt lich grim mer Mie ne Sein Aufge -

*) аккорды *arpegg.* сверху внизъ.

4

mp *be*

po - зовъ и снѣ - говъ,
bot von Schnee und Ets,

m. s. *f* *p* *p*

f *m. s.* *rit* *facceler.*

f

На встрѣ - чу ей тре - щатъ ка -
Grüsst ihn, ge - la - gert am Ka -

tr. *tr.* *tr.* *f* *sf* *sf* *sf*

мѣны, И ве - сель зим - ній жарь пи - ровь. Ца - рица
mi-ne, mit Be - cher - klang der fro - he Kreis. Jetzt naht die

rit. m.d. f m.s.

гроз на - я Чу ма Теперь и
Pest, die bö - se Fee, Zur Sei - te

mf m.d. m.s.

деть на насъ са - ма,
ihr gehn Leid und Weh.

cresc. ff m.s. rit. molto rit e dim.

mf a tempo

crescendo

p
col 8

Ильстится жат - - - - - во ю бо -
Sie freuet sich - - - - - *der reichen*

col 8

га той; И къ намъ въ о -
Saa - - - - - *ten.* *Durchs Fen* - - - - - *ster*

Molto più lento.

m. s. *mf* *rit.* *pp*

- КОШ - КО день и НОЧЬ
dringt nun Tag und Nacht

Стучитъ мо - гиль - но - ю до -
Vom Kirch - hof her der Klang der

- па - той!.. что дѣ - лать намъ?
Spra - ten. Wie wi - der - stehn?

sempre legato

И чѣмъ по - мочь?
Wer hat die Macht?

accel.

p *pp*

capriccioso

Какъ отъ проказ - ни - цы зи - мы, За прѣмѣя
Des Win - ters Frost, der Seu - che Graus Versperren

capriccioso *p* *tr*

Meno mosso.

такъ же отъ чу - мы!
sorg - lich wir das Haus.

Grave ed espress.
 Зажѣмъ отъ
Beim Lich - ter
Meno mosso.
Grave ed espress.

ritard. p *tr*

ни, на льѣмъ бо ка - лы, у - то - нимъ
glanz, im Kreis der Ze - cher Wird uns ein

f *p* *p*

f

Be - ce - Jo y - Мы
je - der Tag zum Fest.

f *p* *mf*

acceler. e cresc.

Ц, за - ва - ривъ ш - ры да ба - лы,
Bei Spiel und Tanz, *betm vol - len Be - cher*

acceler. e cresc.

molto cresc.

Возсла - нимъ цар - ствіе Чу - мы
Lobsin - gen wir dem Reich der Pest!

molto cresc. *f*

furioso

ff

mf cantando

mf *marcato espress.*

Есть *у* - по *e*
 Rausch *fas* - set - uns
mf *f*

mf *f*

ни *Въ бо* ю,
 in *der* Schlacht;

p
 И бездны мрачной
Beim Blick in Abgrunds

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'И бездны мрачной' and 'Beim Blick in Abgrunds'. The piano accompaniment starts with a *p* dynamic and includes a prominent ascending eighth-note scale in the right hand.

cresc.
 на краю,
fin stern Schacht,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics 'на краю,' and 'fin stern Schacht,'. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a *sf* dynamic, with the right hand playing a complex, arpeggiated texture.

mf
 И въ разъ ярен
Wenn im et pör ten

The third system shows the vocal line with lyrics 'И въ разъ ярен' and 'Wenn im et pör ten'. The piano accompaniment maintains a *mf* dynamic and continues with its characteristic arpeggiated patterns.

cresc.
 о - ке - а - нъ
 о - се - а - не

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics 'о - ке - а - нъ' and 'о - се - а - не'. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a *sf* dynamic, ending with a final arpeggiated flourish.

forte
 бр бр бр
 Сре - дь гроз - ныхъ волнъ
 Uns Men - schen - witz

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes dynamic markings *forte*, *sf*, and *mf*. A *Col 8* marking is present in the piano part.

и бур - ной тьмы,
 und Kraft ver - lässt,

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings *f*, *sf*, and *mf*. A *Col 8* marking is also present.

mf cantando

И вь а - ра - виѣ
 In der Sa - ha

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes the marking *marcato espress.* and dynamic marking *mf*. A *Col 8* marking is present.

скомъ у - ра - га нъ,
 ra Sand or ka ne

The fourth system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic marking *mf*.

capriccioso

p

Все, все, что ги - - белью гро - зить, Для сердца
 Was uns Ver - der - - ben schafft und Schmerz, Ergreift das

capriccioso p

f plena voce

смерт - - на - го та - нтъ Не - пзъ - я -
 ar - - me Men - - schen - herz Mit nie ge -

rit. f grave

- снп - - мы на - слаж - день - - я -
 - ahn - - tem Won - ne - be - - den,

mf

allarg. poco a poco

Largo.

pp

Largo.

Без - емьртъ - я
Vor - ah - nung

мо - жеть - бытъ - за
der Un - sterb - lich

mf Molto acceler.

ЛОГЪ!
keit!

Molto accel.

Lo stesso tempo.

declamando

mp

И сча_стливъ тотъ,
Wem es ge - glückt,

кто сре_дъ вол_нень - я
das zu durch - le - ben,

Lo stesso tempo.

mp

cresc.

Ихъ об_р_ь - тать и
Ist ge - gen al - le

въ Furcht - дать могъ.
ge - feht.

cresc.

f

Tempo primo.

И - такъ хва -
Und so lob -

Tempo primo.

dimin. poco a poco

m.d. m.s. f

Ja singt te-бъ, чу ма!
 der Pest in Chor!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are also markings for eighth notes (8) and a fermata.

Намъ не страш.
 Uns schreckel

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a complex bass line with many beamed notes. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are also markings for eighth notes (8) and a fermata.

на MO-ГН ЛЫ Тьма,
 nicht des Gra- bes Thor, Насъ не сму-
 Uns bringt auch

The third system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are also markings for eighth notes (8) and a fermata.

ТИТЬ ТВО-е при-звань е!
 nicht die Furcht zum Sin-ken.

The fourth system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are also markings for eighth notes (8) and a fermata.

m. s.
ff

f
rit.
facceler.

f
tr

Бо - ка - лы цѣ - нимъ друж - но
Die Be - cher schwin - gen wir zum

Fest.
Fest.

МЫ, И ДѢ - ВЫ - РО - ЗЫ ПЬЕМЪ ДЫ -
Lasst uns der Lieb - sten Küss - se

Molto più lento.

ха - нье - *pp* Быть мо - жетъ пол
 trin - ken, Viel leicht schon voll

Molto più lento.

rit. poco a poco e dimin. *pp*

Maestoso. Allegro assai.

но - е Чу - мы.
 vom Hauch der Pest!

Maestoso. Allegro assai.

f * *Pa.*

f

cresc. *rit* *ff* *a tempo*